



**Конференция государств –
участников Конвенции
Организации Объединенных
Наций против коррупции**

Distr.: General
15 April 2014
Russian
Original: English

Группа по обзору хода осуществления

Пятая сессия

Вена, 2-6 июня 2014 года

Пункт 5 предварительной повестки дня*

Финансовые и бюджетные вопросы

**Ресурсы и расходы на обеспечение функционирования
Механизма обзора хода осуществления Конвенции
Организации Объединенных Наций против коррупции**

Записка Секретариата

I. Введение

1. В настоящей записке представлена информация о расходовании бюджетных средств в первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, а также пересмотренная смета расходов за первые четыре года функционирования Механизма и данные о ресурсах, полученных из регулярного бюджета и добровольных взносов. В настоящей записке также сообщается о потребностях в ресурсах на пятый год функционирования Механизма.

**II. Ресурсы и расходование средств регулярного бюджета
на обеспечение функционирования Механизма обзора**

2. В таблицах 1, 2 и 3 представлены сведения о ресурсах и расходовании средств регулярного бюджета в двухгодичные периоды 2010-2011, 2012-2013 и 2014-2015 годов, соответственно.

* CAC/COSP/IRG/2014/1.



Таблица 1
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования
 Механизма обзора в двухгодичный период 2010-2011 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2010-2011 годы (окончательный вариант)</i>	<i>Расходы, 2010-2011 годы</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)), за вычетом налогообложения персонала ^a	1 458 600	1 474 100
Компьютерное обслуживание (1 300 долл. США на одного сотрудника в год)	23 400	23 400
Коммуникационные расходы (1 500 долл. США на одного сотрудника в год)	27 000	27 000
Итого	1 509 000	1 524 500
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ^b	465 600	351 300
Перевод документов (100 страниц в год, шесть языков) ^c	472 900	534 900
Итого	938 500	886 200
ИТОГО	2 447 500	2 410 700

^a В бюджете на двухгодичный период 2010-2011 годов расходы по должностям рассчитаны как расходы на новые должности ввиду задержек с набором персонала. Во втором докладе об исполнении бюджета сообщается о перерасходе средств по данной статье.

^b Синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 34 заседаниях. Таким образом, окончательные расходы оказались ниже сметных.

^c Объем документации, переведенной для сессий Группы по обзору хода осуществления, составил в общей сложности 268 страниц. Благодаря полному и эффективному освоению средств утвержденного регулярного бюджета удалось удовлетворить возросшие в отчетный период потребности Группы за счет перераспределения доли средств Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (УНП ООН), отведенных на цели перевода документации. В то же самое время в связи с произошедшими задержками в завершении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд таких докладов был представлен Группе в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

Таблица 2
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования
 Механизма обзора в двухгодичный период 2012-2013 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2012- 2013 годы</i>	<i>Расходы, 2012-2013 годы</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) (непрерывно финансируемые должности), за вычетом налогообложения персонала ^a	2 497 800	2 497 000
Компьютерное обслуживание	26 400	35 100
Коммуникационные расходы	30 000	30 000
Итого	2 554 200	2 562 100
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание ^b	461 400	317 000
Перевод документов (100 страниц в год, шесть языков) ^c	401 600	2 569 400
Итого	863 000	2 886 400
ИТОГО	3 417 200	5 448 500

^a В данной таблице расходы по должностям указаны как расходы на непрерывно финансируемые должности.

^b В 2012 и 2013 годах синхронный перевод был обеспечен в общей сложности на 28 заседаниях.

^c Объем документации, переведенной для третьей, возобновленной третьей, четвертой и возобновленной четвертой сессий Группы по обзору хода осуществления в 2012 и 2013 годах, составил в общей сложности 1 340 страниц. Благодаря полному и эффективному освоению средств утвержденного регулярного бюджета удалось удовлетворить возросшие в отчетный период потребности Группы за счет перераспределения доли средств УНП ООН, отведенных на цели перевода документации. В то же самое время в связи с произошедшими задержками в завершении страновых обзоров и составлении окончательных страновых докладов и их резюме ряд таких докладов был представлен Группе в качестве документов зала заседаний без перевода на другие языки.

Таблица 3
**Ресурсы и расходы регулярного бюджета на обеспечение функционирования
 Механизма обзора в двухгодичный период 2014-2015 годов**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет, 2014-2015 годы</i>	<i>Расходы по состоянию на 28 февраля 2014 года</i>
	<i>(в долл. США)</i>	
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы		
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды)) (непрерывно финансируемые должности), за вычетом налогообложения персонала	2 620 200	347 000
Компьютерное обслуживание	26 300	
Коммуникационные расходы	30 000	
Итого	2 676 500	347 000
Группа по обзору хода осуществления		
Синхронный перевод (20 заседаний в год, шесть языков) и конференционное обслуживание	485 400	
Перевод документов (100 страниц в год, шесть языков)	401 600	
Итого	887 000	
ИТОГО	3 563 500	347 000

III. Внебюджетные ресурсы и расходы на обеспечение функционирования Механизма обзора

3. В таблицах 4, 5, 6 и 7 представлены пересмотренные сметы и промежуточные внебюджетные расходы за первый, второй, третий и четвертый годы функционирования Механизма, соответственно. Пересмотренные сметы, представленные в настоящем документе, являются уточненным вариантом пересмотренных смет, представленных в ходе первой части четвертой сессии Группы по обзору хода осуществления в мае 2013 года в записке о ресурсах и расходах на обеспечение функционирования Механизма (CAC/COSP/IRG/2013/5). В таблице 8 представлены потребности в ресурсах на пятый год функционирования Механизма.

4. В таблице 9 представлены внебюджетные потребности и ресурсы на эти пять лет, а в таблице 10 указаны источники полученных за этот период внебюджетных взносов.

Таблица 4
**Окончательные внебюджетные расходы за первый год функционирования
 Механизма обзора^a**

<i>Статья бюджета</i>	<i>Окончательные расходы за первый год</i>	
	<i>(в долл. США)</i>	
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	607 500 ^b	
Перевод рабочей документации	303 000	
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	185 900	
Подготовка правительственных экспертов	275 200 ^c	
Консультанты	99 900 ^c	
ИТОГО	1 471 500	

^a К первому году функционирования Механизма относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2010 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении первых 27 стран.

^b Из 27 государств, участвовавших в обзорах в течение первого года, 24 обратились с просьбой о посещении страны, и в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене были проведены две совместные встречи. В отношении одной страны не проводились ни посещения, ни совместные встречи.

^c Данные об этих расходах были более подробно указаны в документе CAC/COSP/2011/4.

Таблица 5
Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за второй год функционирования Механизма обзора^a

<i>Статья бюджета</i>	<i>Промежуточные расходы на второй год по состоянию на 28 февраля 2014 года</i>		<i>Пересмотренная смета за второй год</i>
	<i>(в долл. США)</i>		
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	680 400 ^b		958 300
Перевод рабочей документации	367 800		459 100
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	287 000 ^c		287 000
Подготовка правительственных экспертов	454 600 ^c		454 600
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	36 800 ^c		36 800
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	1 800		1 800
ИТОГО	1 828 400		2 197 600

^a Ко второму году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2011 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении еще 41 страны.

^b К моменту представления настоящего документа в рамках 41 обзора, проведенного в течение второго года, были организованы 33 посещения стран и две совместные встречи в Вене.

^c Данные об этих расходах были более подробно указаны в документе CAC/COSP/IRG/2013/5.

Таблица 6
Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за третий год функционирования Механизма обзора^а

Статья бюджета	Промежуточные расходы на третий год по состоянию на 28 февраля 2014 года	Пересмотренная смета за третий год
	(в долл. США)	
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	299 300 ^b	820 000
Перевод рабочей документации	288 200	392 600
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	251 700 ^c	251 700
Подготовка правительственных экспертов	490 100 ^c	490 100
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	181 400 ^c	181 400
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400	8 400
ИТОГО	1 519 100	2 144 200

^a К третьему году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2012 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении еще 35 стран.

^b К моменту представления настоящего документа в рамках 35 обзоров, проведенных в течение третьего года, были организованы 20 посещений стран и 1 совместная встреча в Вене.

^c Данные об этих расходах были более подробно указаны в документе CAC/COSP/IRG/2013/5. Скорректированные данные отражают также реклассификацию расходов за третий год на групповую учебную подготовку, которые ранее указывались смете за четвертый год.

Таблица 7
Пересмотренная смета и промежуточные внебюджетные расходы за четвертый год функционирования Механизма обзора^а

Статья бюджета	Промежуточные расходы на четвертый год по состоянию на 28 февраля 2014 года	Пересмотренная смета за четвертый год
	(в долл. США)	
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	95 900 ^b	1 640 900
Перевод рабочей документации	166 100	785 600
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	291 600 ^c	291 600
Подготовка правительственных экспертов	180 000 ^d	612 200
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	221 100 ^e	290 000
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400	8 400
ИТОГО	963 100	3 628 700

^a К четвертому году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2013 года, в течение которого проводятся обзоры в отношении еще 66 стран.

^b Из 66 обзоров, запланированных на четвертый год, был проведен один страновой обзор, и на момент представления настоящего документа была уже проделана существенная работа по подготовке к еще нескольким обзорам.

^c В первой части четвертой сессии (27-31 мая 2013 года) Группы приняли участие 33 делегата из наименее развитых стран, а в работе возобновленной четвертой сессии (26-27 ноября 2013 года) – 28 делегатов.

^d С июня по декабрь 2013 года региональные учебные семинары-практикумы были проведены в Бангкоке, Вене (2 сессии), Москве и Панаме. Учебные мероприятия и/или специальная помощь на национальном уровне были организованы для более 20 стран.

^e Указанные расходы отражают заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) за период с июня 2013 года по август 2014 года и заработную плату нового сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) за период с июня 2013 года по март 2014 года.

Таблица 8

Потребности в ресурсах на пятый год функционирования Механизма обзора^a

<i>Статья бюджета</i>	<i>Смета расходов на пятый год (в долл. США)</i>
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	0
Перевод рабочей документации	0
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	254 100 ^b
Подготовка правительственных экспертов	0
Дополнительные должности (1 С-3, 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	294 500 ^c
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы	8 400
ИТОГО	557 000

^a К пятому году относятся мероприятия, которые будут осуществлены в период с июня 2014 года. Страны, которые ратифицируют Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции в течение 2014 года, будут, тем не менее, включены в данные за четвертый год для целей отчетности.

^b Смета путевых расходов представителей наименее развитых стран, которые будут принимать участие в первой части пятой сессии и возобновленной пятой сессии Группы, исчисляются исходя из среднего показателя за первые четыре года.

^c Указанные сметы расходов отражают заработную плату сотрудника категории общего обслуживания (прочие разряды) за период с июня 2014 года по май 2015 года и заработную плату нового сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия (С-3) за период с июня 2014 года по май 2015 года.

Таблица 9

Сводные внебюджетные потребности и ресурсы на первый, второй, третий, четвертый и пятый годы функционирования Механизма обзора, на основе пересмотренной сметы от 28 февраля 2014 года

	<i>Первый год</i>	<i>Второй год</i>	<i>Третий год</i>	<i>Четвертый год</i>	<i>Пятый год</i>
	<i>(в долл. США)</i>				
Остаток средств на начало года	0	528 100	1 041 500	991 800	- 567 600
Полученные внебюджетные взносы	1 999 600	2 711 000	2 094 500	2 069 300	830 000
Промежуточные расходы по состоянию на 28 февраля 2014 года	1 471 500	1 828 400	1 519 100	963 100	0
Прогнозируемые потребности	0	369 200	625 100	2 665 600	557 000
Прогнозируемый остаток средств на конец года	528 100	1 041 500	991 800	- 567 600	- 294 600

5. За период 2010-2014 годов от Австралии, Австрии, Бразилии, Германии, Италии, Канады, Катара, Марокко, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии, Швеции и Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) было получено в виде добровольных взносов в общей сложности 9 704 400 долл. США. Взносы натурой также были предоставлены Бенином, Объединенными Арабскими Эмиратами, Португалией и Российской Федерацией.

Таблица 10

Сводные внебюджетные взносы, полученные на первый, второй, третий, четвертый и пятый годы функционирования Механизма обзора, по состоянию на 28 февраля 2014 года

	<i>Стороны, предоставившие внебюджетные ресурсы</i>
2010 год	Германия, Канада, Мексика, Нидерланды, Норвегия, Франция, Швеция, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, ПРООН
2011 год	Австралия, Австрия, Бразилия, Канада, Катар, Норвегия, Российская Федерация, Франция, Швейцария, Швеция, Соединенные Штаты
2012 год	Австралия, Мексика, Норвегия, Франция, Швеция, Соединенные Штаты
2013 год	Австралия, Италия, Марокко, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Франция, Швейцария, Швеция, Соединенные Штаты
2014 год	Соединенное Королевство

6. Полученных добровольных взносов достаточно для покрытия расходов за первый год и удовлетворения потребностей Механизма на второй, третий и, частично, четвертый годы исходя из пересмотренной сметы.

7. К концу четвертого года ожидается образование дефицита в размере 294 600 долларов США.

Приложение

Промежуточная ведомость расходов (регулярный бюджет и внебюджетные расходы) за первые пять лет функционирования Механизма^а

<i>Статья бюджета</i>	<i>Расходы за первый год</i>	<i>Расходы за второй год</i>	<i>Расходы за третий год</i>	<i>Расходы за четвертый год</i>	<i>Расходы за пятый год</i>
	<i>(в долл. США)</i>				
Регулярный бюджет^б					
Должности и связанные с ними общие оперативные расходы					
Должности (1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 1 С-3, 3 С-2 и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды))	437 600	1 036 500	1 141 700	1 355 300	347 000
Компьютерное обслуживание	11 700	11 700	17 900	17 200	0
Коммуникационные расходы	13 500	13 500	15 000	15 000	0
Итого	462 800	1 061 700	1 174 600	1 387 500	347 000
Группа по обзору хода осуществления					
Синхронный перевод	165 900	185 400	188 500	128 500	0
Перевод документации	305 900	229 000	570 000 ^с	1 999 400	0
Итого	471 800^д	414 400^е	758 500^ф	2 127 900^г	0
ИТОГО, регулярный бюджет	934 600	1 476 100	1 933 100	3 515 400	347 000
Внебюджетные расходы^h					
Путевые расходы участников для посещения стран и проведения совместных встреч	607 500	680 400	299 300	95 900	0
Перевод рабочей документации	303 000	367 800	288 200	166 100	0
Участие наименее развитых стран в сессиях Группы по обзору хода осуществления	185 900	287 000	251 700	291 600	0
Подготовка правительственных экспертов	275 200	454 600	490 100	180 000	0
Консультанты	99 900				
1 должность С-3 ^и и 1 должность категории общего обслуживания (прочие разряды) ^j		36 800	181 400	221 100	0
Компьютерное обслуживание и коммуникационные расходы		1 800	8 400	8 400	0
ИТОГО, внебюджетные расходы	1 471 500	1 828 400	1 519 100	963 100	0
ИТОГО	2 406 100	3 304 500	3 452 200	4 478 500	347 000

^а К первому году функционирования Механизма относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2010 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении первых 27 стран. Ко второму году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2011 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении еще 41 страны. К третьему году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня

2012 года, в течение которого были проведены обзоры в отношении 35 стран. К четвертому году относятся мероприятия, осуществленные в период с июня 2013 года, в течение которого проводятся обзоры в отношении еще 66 стран.

^b Данные о расходах из регулярного бюджета приводятся за календарный год. Расходы, понесенные в 2010, 2011, 2012 и 2013 годах, отнесены к расходам за первый, второй, третий и четвертый годы, соответственно.

^c Объем переведенной за 2012 год документации был пересмотрен и сокращен до 285 страниц, поскольку не все представленные страницы требовали перевода. Соответственно вместо указанных ранее 755 000 долл. США фактически было израсходовано 570 000 долларов США.

^d Группе по обзору хода осуществления были предоставлены следующие услуги: 16 заседаний и 163 страницы.

^e Группе были предоставлены следующие услуги: 18 заседаний и 105 страниц.

^f Группе были предоставлены следующие услуги: 16 заседаний и 285 страниц. Объем переведенной документации был пересмотрен и сокращен с 377 до 285 страниц, поскольку не все представленные страницы требовали перевода.

^g Группе были предоставлены следующие услуги: 12 заседаний и 1 055 страниц.

^h Данные о внебюджетных расходах приводятся за каждый год функционирования Механизма обзора, т.е. за мероприятия, проведенные в отношении стран, проходящих обзор в конкретном году функционирования Механизма.

ⁱ Должность сотрудника по вопросам предупреждения преступности и уголовного правосудия для анализа потребностей в технической помощи, выявленных в рамках Механизма обзора, и принятия в связи с ними необходимых мер.

^j Для оказания помощи вышеупомянутому сотруднику категории С-3 и содействия работе Механизма обзора в целом.